

Lance la fecha

El 1 de junio de 2000

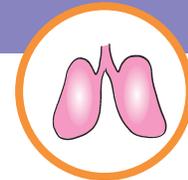
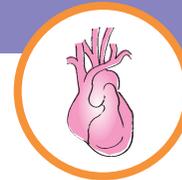
El autores

Teresa DeMarco
David DeNofrio
Adaani Frost
Edward Garrity
Bartley Griffith
Marshall Hertz
Joren Madsen

Janet Maurer
Randall Morris
Branislav Radovancevic
Bruce Rosengard
Frank Smart
Guillermo Torre-Amione

MANTENIENDO SU NUEVO
**CORAZÓN O SU
NUEVO PULMÓN** SALUDABLE

La Realidad Acerca de las Medicinas Para el Trasplante.



*La Sociedad Americana de Trasplantes
Comité del Cuidado y Educación del Paciente*

*17000 Commerce Parkway
Suite C
Mount Laurel, NJ 08054
Teléfono: 856-439-9986
Fax: 856-439-9982
E-mail: ast@ahint.com*

MANTENIENDO SU NUEVO CORAZÓN O SU NUEVO PULMÓN SALUDABLE: LA REALIDAD ACERCA DE LAS MEDICINAS PARA EL TRASPLANTE DEL CORAZÓN O PULMÓN

LA VERDAD ACERCA DE LAS MEDICINAS PARA EL TRASPLANTE

1

La primera verdad acerca de las medicinas para el trasplante es que:

- Se la tiene que tomar o perderá su corazón o pulmón.

2

La segunda verdad acerca de las medicinas para el trasplante es que, la medicina es muy potente.

- La medicina tendrá efectos secundarios que le darán problemas.
- Es posible que tenga que tomar otra medicina para aliviar los problemas causados por la medicina para el trasplante.



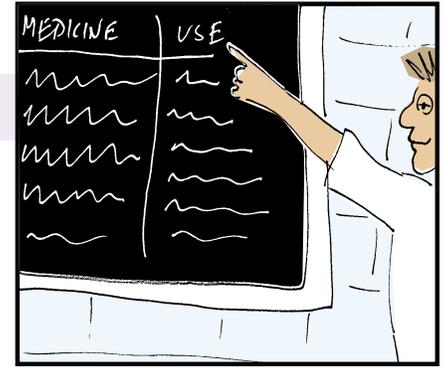
Sus doctores trabajarán muy fuerte para mantenerlo a usted y a su nuevo corazón o pulmón saludables.

- Ellos chequearán su sangre.
- Es posible que ellos necesiten hacer muchos cambios en sus medicinas. Puede ser que necesiten aumentar o disminuir la cantidad de alguna medicina, agregarle o quitarle alguna de las medicinas. Ellos tratarán de mantener todo balanceado.
- Usted necesita mantenerse en contacto con sus doctores. Hable con ellos. Hágales preguntas. Ellos no pueden tener éxito sin usted.

AVERIGÜE QUE HACE LA MEDICINA POR USTED

Cuando usted tiene un trasplante de corazón o pulmón, usted tomará tres tipos diferentes de medicinas:

1. Medicina para el trasplante **para evitar que su cuerpo luche contra su nuevo corazón o pulmón**
2. Medicina **de protección contra las infecciones**
3. Medicina para **los problemas (efectos secundarios) causados por las medicinas para el trasplante**



La Medicina para el Trasplante

Las medicinas para el trasplante son medicinas **que detienen a su sistema inmunológico para que no ataque en contra de su nuevo corazón o pulmón**. Estas medicinas también se llaman inmunosupresores.

El sistema de defensa de su cuerpo—también llamado sistema inmunológico—lo defiende de "invasores extraños" como las bacterias, los virus, y hasta el polen. Su sistema inmunológico piensa que también su nuevo corazón o pulmón es un "invasor extraño." Éste ataca las células del nuevo corazón o pulmón porque estas células no son como las células de su cuerpo. A este ataque se le llama "el rechazo", el problema más serio que le puede suceder después de un trasplante.

El Sistema Inmunológico. Su cuerpo se puede defender a sí mismo en contra de peligros del exterior tales como las enfermedades y los gérmenes. A este sistema de defensa se le llama sistema inmunológico.

Así es cómo las medicinas trabajan:

Las medicinas para el trasplante trabajan mejor cuando éstas se usan en combinación. Usted puede estar tomando dos o tres tipos de medicinas para trasplante al mismo tiempo.

Las Medicinas para las Infecciones

Las medicinas para el trasplante protegen su nuevo corazón o pulmón. Para hacer esto las medicinas debilitan el sistema de defensa de su cuerpo. Esto significa que usted tiene muchas posibilidades de contraer una infección. Su doctor le dará medicinas para prevenir las infecciones causadas por las bacterias, virus, y hongos.

Medicinas que Ayudan a Controlar los Efectos Secundarios

A causa de que usted tiene un trasplante de corazón o pulmón y está tomando una medicina fuerte o muy potente para el trasplante, usted podría tener efectos secundarios causados por la misma medicina. **Puede ser que necesite tomar otra medicina para contrarrestar esos problemas.** Por ejemplo si la medicina le molesta el estómago, usted necesitará medicina para el estómago. O, si la medicina de trasplante le sube la presión, puede ser que tenga que tomar medicina para bajarle la presión.

TIENE QUE ESTAR SEGURO DE TOMARSE LA MEDICINA DE LA MANERA CORRECTA

Tiene que estar seguro de tomarse todas sus medicinas de trasplante de la manera correcta. El equipo de cuidado de trasplante le dirá cómo se la debe de tomar. Asegúrese de que entiende lo que ellos le están diciendo. Esto no siempre es fácil. Hay muchas medicinas y es muy fácil confundirse.

Existen dos maneras de saber si usted se está tomando su medicina de la manera correcta:



1 Traiga todas su medicinas con usted para mostrárselas al doctor o a la enfermera.

2 Dígales y muéstreles las medicinas que usted toma y a que hora del día. Después de decirles lo que está haciendo ellos pueden determinar si usted necesita hacer algunos cambios.

Usted forma parte del equipo de cuidado de trasplante. Ellos no pueden hacer nada sin usted. Asegúrese de mencionarle a los doctores todas las medicinas que está tomando y las que **no se** está tomando.

1 Nunca deje de tomar alguna medicina sin antes llamar a su doctor. Si usted quiere dejar de tomar una medicina, primero llame al doctor.

2 Dígale a su doctor o su enfermera si cree que usted está teniendo efectos secundarios a causa de alguna medicina.

3 Llame a su equipo de cuidado de trasplante:

- si usted se saltea una dosis de medicina
- si cualquier otro doctor le da medicina
- antes de tomar cualquier medicina de las que se compran sin receta

QUE NO SE LE ACABE LA MEDICINA

Consiga sus medicinas a tiempo. Usted tiene que tener la cantidad exacta de medicina cada día.

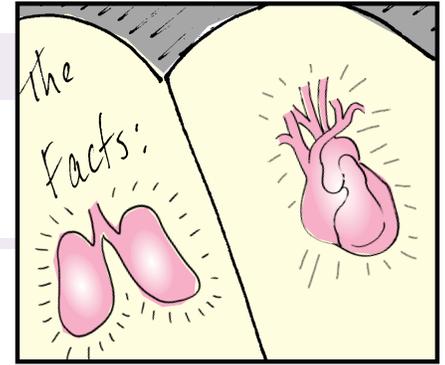
¿Si Tiene Problemas para Pagar por Su Medicina? Dígale a su Doctor

Si usted tiene problemas para pagar su medicina, dígaselo al doctor. El precio de la medicina para el trasplante es muy alto. La mayoría de los planes de seguro cubrirán los precios de la medicina hasta cierta cantidad de tiempo.

Si usted está preocupado porque no puede pagar su medicina, **dígaselo a su equipo de cuidado del trasplante en seguida.** Ellos podrán hacer algunos cambios en su medicina.

También **hable con la trabajadora social** del centro de trasplante.





Como Usar Esta Sección

Mire la lista de abajo. Encuentre los nombres de las medicinas que usted está tomando. Guíese por el número de página para leer sobre estas medicinas.

NOMBRE GENÉRICO	NOMBRE DE MARCA	USE	NÚMERO DE PÁGINA
Acyclovir	Zovirax®	Infección	16
Azathioprine	Imuran®	Medicina de trasplante	9
Bumetanide	Bumex®	Diuréticos ("Píldoras de Agua")	20
Cimetidine	Tagamet®	Medicina para la úlcera	19
Clotrimazole	Mycelex®	Infección	18
Cyclosporine (Cyclo)	Sandimmune®, Neoral®, SangCya®	Medicina de trasplante	10
Famotidine	Pepcid®	Medicina para la úlcera	19
Furosemide	Lasix®	Diuréticos ("Píldoras de Agua")	20
Ganciclovir	Cytovene®, DHPG	Infección	17
Lansoprazole	Prevacid®	Medicina para la úlcera	19
Metolazone	Zaroxolyn®	Diuréticos ("Píldoras de Agua")	20
Methylprednisolone	Medrol®, Solu-Medrol®	Esteroides - Medicina de trasplante	7
Mycophenolate mofetil	CellCept®, "MMF", "RS"	Medicina de trasplante	14
Nystatin	Mycostatin®	Infección	18
Omeprazole	Prilosec®	Medicina para la úlcera	19
Prednisolone	Pediapred®, Prelone®	Esteroides - Medicina de trasplante	7
Prednisone	Deltasone®	Esteroides - Medicina de trasplante	7
Ranitidine	Zantac®	Medicina para la úlcera	19
Sirolimus, Rapamycin	Rapamune®	Medicina de trasplante	12
Sucralfate	Carafate®	Medicina para la úlcera	19
Tacrolimus	Prograf®, FK506	Medicina de trasplante	13
Trimethoprim- sulfamethoxazole	Bactrim®, Cotrim®, Septra®	Infección	15

Los Efectos Secundarios de las Medicinas para los Trasplantes

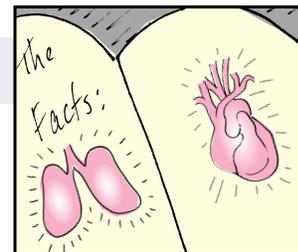
Las medicinas le ayudan. Usted necesitará tomar las medicinas para el trasplante por el tiempo que usted tenga el trasplante del corazón o pulmón. **Si usted deja de tomarlas podría perder su trasplante.**

Pero, las medicinas de trasplante son muy potentes. Cada medicina tiene efectos secundarios. Estos efectos secundarios son diferentes en cada persona. Los doctores tratarán de darle a usted la medicina que tenga menos efectos secundarios para usted. **Estos son algunos problemas que usted debiera de saber:**

1. El problema más grande con cualquiera de las medicinas de trasplante, **es que interfieren con la capacidad que el cuerpo tiene de combatir las infecciones.**
2. También, las medicinas para el trasplante lo hacen **más vulnerable a contraer algunos tipos de cáncer**, principalmente cáncer de las glándulas linfáticas y cánceres de la piel.

Sus doctores harán un esfuerzo para asegurarse de que su cuerpo está recibiendo bastante medicina de trasplante para mantener su nuevo corazón o pulmón saludable. Al mismo tiempo, ellos intentarán impedir las infecciones y que usted desarrolle cáncer.

APRENDA ACERCA DE SUS MEDICINAS PARA EL TRASPLANTE (CONT.)



Estas medicinas se llaman esteroides.

Los Esteroides

- Prednisone
- Methylprednisolone
- Prednisolone
- Deltasone®
- Medrol®
- Pediapred®
- Prelone®
- Solu-Medrol®

A estas medicinas se les llama esteroides. Existen diferentes tipos de esteroides. Los que usted estará tomando son diferentes al tipo de esteroides usado por algunos atletas.

Cómo Trabajan los Esteroides

Los esteroides ayudan a impedir que su cuerpo luche contra su trasplante del corazón o pulmón.

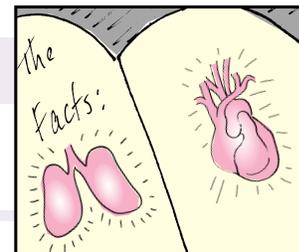
El trabajo de los esteroides es muy parecido al de las hormonas en su cuerpo, que le ayudan a manejar el azúcar de la sangre, la presión de la sangre, y el estrés.

¿Cómo se Toman los Esteroides?

- 1. Durante y después de la operación de trasplante,** los doctores le darán dosis altas de esteroides por la boca o por las venas.
 - Se le aplicarán dosis grandes intravenosas para ayudarlo cuando su cuerpo está intentando rechazar su nuevo corazón o pulmón. Estas dosis intravenosas se le darán a usted de 3 a 5 días.
 - Después de las dosis grandes, su dosis diaria podría subir, pero sólo después del tratamiento para el rechazo. Después de esto su dosis de esteroides será reducida poco a poco.
- 2. Después de haber estado algún tiempo en la casa,** la mayoría de las personas toman los esteroides una vez al día, dos veces al día o cada dos días.
 - Algunas personas pueden dejar de tomar esteroides. Nunca deje de tomar los esteroides antes de hablar con su doctor.

Efectos Secundarios

Los esteroides pueden tener muchos efectos secundarios. Tendrá más efectos secundarios si usted toma dosis altas de esteroides por mucho tiempo. Estas son algunas de las cosas que podrán pasar. Su doctor podrá ayudarlo a superarlas.



Los Efectos Secundarios

Descripción

Cambios en su apariencia	La cara se le pondrá más redonda y tendrá más depósitos de grasa alrededor de su cintura y de el cuello. Algunas personas desarrollan marcas de estiramiento, a otras les aparecen señales de golpes. Los adolescentes y los adultos jóvenes frecuentemente desarrollan acné en la cara, en la espalda, y en el pecho. Podrá volverse más sensible al sol. Éstos cambios no duran. Estos empezarán a mejorar cuando su dosis de esteroides baje.
Problemas estomacales	Los esteroides pueden darle problemas desde acidez hasta úlceras. Pregunte a su equipo del cuidado de trasplante por medicina que pueda tomar para el estómago. Tome la medicina de esteroides con la comida. Esto ayudará a su estómago a sentirse bien.
Retención de líquidos/ alta presión de la sangre.	Los esteroides pueden causar que su cuerpo retenga demasiada sal y agua. Esto puede subirle la presión de la sangre. Puede ser que usted necesite medicina para controlar la presión alta. Coma con menos sal, esto le ayudará con la presión alta.
Siempre con hambre, aumentando de peso	Los esteroides pueden darle mucha hambre. Trate de comer con menos grasa y menos azúcar, para evitar el aumento de peso. Pídale al dietista de su equipo de cuidado de trasplante que le ayude con su plan de comida.
El azúcar en la sangre; la diabetes	El azúcar de su sangre puede subir si usted está en una dosis alta de esteroides. Puede ser que necesite medicina para bajar el nivel de azúcar de la sangre. Puede ser que algunas personas necesiten ponerse insulina. Es probable que las personas que se han puesto insulina en el pasado o que tienen diabetes en su familia necesiten ponerse insulina.
Los problemas con los huesos y los músculos.	Los esteroides pueden causarle problemas en los huesos y los músculos. Sus músculos se podrán volver débiles al tomar los esteroides. Esto pasará principalmente en las caderas y los hombros. A algunas personas les dan calambres y dolores en las coyunturas, principalmente en las caderas y las rodillas. Estos problemas desaparecerán cuando la dosis de esteroides baje. El uso de los esteroides durante mucho tiempo puede bajarle el nivel de calcio de sus huesos hasta volverlos débiles (llamado osteoporosis). Algunas veces, puede causarle daño a los huesos de las caderas o las rodillas, y hasta puede ser necesaria una cirugía. Esto puede prevenirse tomando calcio, vitamina D, y otros suplementos. Hable con su doctor sobre la necesidad de medicina para prevenir la pérdida de hueso.
Los cambios en la conducta	Los esteroides pueden causarle problemas para dormir, depresión, pesadillas, nerviosismo, aumentar el nivel de actividad (particularmente en los niños), o cambios de humor. Esto principalmente pasa con las dosis altas. Desaparecerán cuando la dosis sea más baja. Existe una variedad de medicinas para aliviar estos síntomas, asegúrese de decirle a su doctor acerca de estos cambios.
Problemas en los ojos	Algunas personas desarrollan enfermedades de los ojos como cataratas o glaucoma. Los exámenes regulares son parte importante de su tratamiento de rutina. Pregúntele a su doctor cuando se tiene que chequear los ojos.

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES

Nombre Genérico: Azathioprine

Nombre de Fábrica: Imuran®

Azathioprine e Imuran® son la misma medicina. Imuran® es el nombre de marca para azathioprine.



Como Trabaja Azathioprine

Azathioprine es usada para evitar que su cuerpo rechace el trasplante de corazón o pulmón. Esta medicina reduce el número de glóbulos blancos los cuales son usados por el cuerpo para defenderse de enfermedades.

¿Cómo se Toma el Azathioprine?

Azathioprine es una pastilla que se debe de tomar por la boca una vez al día a cualquier hora. La dosis puede cambiarse si el número de células en su cuerpo está muy bajo.

Las cosas con las que debe tener cuidado:

- Nunca tome el azathioprine cuando usted esté tomando medicina para la gota como allopurinol o Zyloprim®.
- Nunca tome el azathioprine cuando usted esté tomando la medicina de trasplante mycophenolate mofetil o CellCept®.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

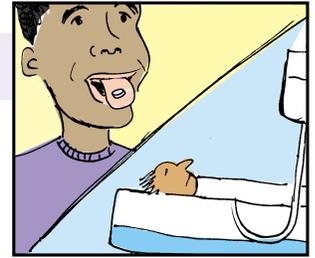
En la mayoría de las personas, el azathioprine causa muy pocos efectos secundarios.

<i>Efectos Secundarios</i>	<i>Descripción</i>
Riesgo de infección	Usted puede desarrollar una infección debido al número bajo de células blancas en la sangre. Si su número de células blancas de la sangre bajan demasiado (menos de 4000), le tienen que cambiar la dosis. También puede causar una disminución en el número de plaquetas en la sangre. Usted necesita las plaquetas para ayudarle en la coagulación de la sangre. El número de células rojas en su sangre también puede bajar. Esto podría causarle anemia.
Problemas estomacales	Algunas personas sienten náusea y vomitan debido al Azathioprine De vez en cuando algunos de los pacientes pueden resultar con daño en el hígado debido a esta medicina. Esto es raro. A usted le harán pruebas del hígado para verificar este efecto secundario.
Otros efectos que no suceden muy seguido	Fiebre, salpullido, pérdida del pelo, pérdida del apetito, diarrea, dolor de músculos o coyunturas, o problemas del páncreas

Nota:

Algunos tipos de cáncer superficial son más comunes en los pacientes que tienen trasplante. Esto le pasa principalmente a las personas con piel clara que vive en los climas soleados. Azathioprine no causa cáncer de la piel pero si usted desarrolla un cáncer superficial, su dosis de azathioprine puede necesitar ser reducida..

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES (CONT.)



Nombre Genérico: Cyclosporine (Cyclo)
Nombre de Fábrica: Neoral®
Sandimmune®
SangCya®

Neoral®, Sandimmune®, y SangCya® son los nombres de marca para cyclosporine. Cyclosporine también es llamado algunas veces con un nombre corto "cyclo".

Estas medicinas son todas lo mismo, pero son hechas en cápsulas diferentes. No cambie de una medicina a otra. Quédese con la que su doctor de trasplante le recete.

Como Trabaja el Cyclosporine

Cyclosporine puede ayudar a su cuerpo a impedir el rechazo de su nuevo corazón o pulmón. Cyclosporine se ha venido usando en los pacientes de trasplante desde los primeros años de la década de los 80. Cyclosporine debilita sus células blancas de la sangre para que éstas no puedan hacerle demasiado daño a su nuevo corazón o pulmón.

¿Cómo se Toma el Cyclosporine?

- **En el hospital,** le darán cyclosporine **por la vena o por la boca.**
- **Cuando usted se va para su casa,** usted tomará cyclosporine por **la boca en forma líquida** o como **una cápsula.**
- **Cuando usted toma cyclosporine en forma líquida,** usted deberá **mezclarlo en un recipiente de vidrio y deberá usar una cuchara de metal.**
- Las cápsulas de cyclosporine vienen en dos tamaños: 25 miligramos y 100 miligramos.
- Usted tomará cyclosporine una, dos, o tres veces el día. Dependiendo con que rapidez su cuerpo use la medicina y lo que usted come mientras tome la medicina. (A menudo los niños necesitan tomar la medicina tres veces por día.)
- **Usted deberá tomar cyclosporine a la misma hora cada día. Esto es muy importante.**
- **Usted deberá tomar cyclosporine con la misma clase de comida. Esto es muy importante.** Así es que, si usted toma el cyclosporine por la mañana con una taza de cereal, entonces usted deberá tomar su cyclosporine cada mañana con una taza de cereal. **No haga ningún cambio entre un día y otro.**

Cómo Guardar el Cyclosporine

Cada cápsula de cyclosporine viene envuelta en papel laminado. **Deje el cyclosporine en este paquete hasta que usted se lo tome.** Una vez usted lo habra, tiene que tomarla dentro de los próximos 7 días.

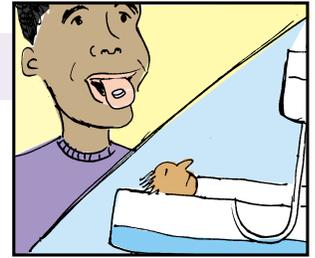
Usted podrá sentir un olor suave cuando abre el paquete laminado. Esto es normal y no significa que la medicina se ha arruinado.

Las cápsulas son buenas por 3 años si usted las guarda en su paquete laminado y si usted lo guarda en un lugar fresco.

Pruebas de Sangre para Cyclosporine

El cyclosporine en su sangre necesita ser chequeado para asegurarse que no está demasiado alto o demasiado bajo. No tome su cyclosporine en la mañana de la prueba de sangre. Espere hasta después de que su sangre haya sido extraída.

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES (CONT.)



Nombre Genérico: Cyclosporine (Cyclo)
Nombre de Fábrica: Neoral®
Sandimmune®
SangCya®

Los Efectos Secundarios Más Comunes

<i>Los Efectos Secundarios</i>	<i>Descripción</i>
Disminución en la función del riñón	Cyclosporine puede reducir la función de su riñón lentamente. Usted podrá necesitar un cambio en la dosis de cyclosporine. Nunca disminuya la dosis de cyclosporine sin consultar primero con su doctor.
La alta presión de la sangre	Cyclosporine puede hacer que su cuerpo retenga sal y agua. También puede causar que los vasos sanguíneos se vuelvan más estrechos. Esto puede causar alta presión de la sangre, incluso cuando sus riñones están trabajando bien. Usted podría necesitar tomar las medicinas para la alta presión de la sangre.
Cambios en la apariencia de su cuerpo	Usted podría tener aumento en el crecimiento de pelo en la cara, los brazos, y las piernas. Consulte con su doctor sobre qué puede usted hacer.
Encías que están hinchadas y sangrando	Tendrá que tener mucho cuidado con su boca y sus dientes. Cepíllese los dientes y use hilo dental por lo menos dos veces por día. Vea a un dentista por lo menos una vez al año.
Temblores o inestabilidad y dolores de cabeza	Podrá tener dolores de cabeza. Sus manos le temblarán y sentirá un hormigueo en sus manos y sus pies. Esto es señal de los niveles altos de cyclosporine en su sangre. Dígaselo a su doctor. Estas molestias desaparecerán.
Niveles altos de potasio en la sangre	Cyclosporine hará que el nivel de potasio en su sangre aumente. Usted podrá necesitar tomar medicina para bajar el nivel de potasio. También tendrá que evitar comida que contenga mucho potasio. Consulte con un dietista si esto es un problema.

***Nunca deje que se le acabe el cyclosporine.
Asegúrese de que siempre tiene suficiente medicina.***

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES (CONT.)



Nombre Genérico: Sirolimus, Rapamycin

Nombre de Fábrica: Rapamune®

Sirolimus y rapamycin son la misma medicina. Rapamune® es la marca de fábrica para los dos.

Como es que Sirolimus Trabaja

Sirolimus es usado para ayudar a prevenir que su cuerpo rechace su trasplante del corazón o pulmón. Previene el aumento en el número de las células blancas de la sangre que podrían atacar y dañar su corazón o pulmón.

¿Cómo se Toma el Sirolimus?

Sirolimus viene en forma líquida envasado en una botella o en bolsas individuales. La dosis que el doctor ordene debe ser mezclada en un recipiente plástico o de vidrio con por lo menos 2 onzas de agua o jugo de naranja. Nunca lo mezcle con jugo de toronja. Después de tomarse la mezcla, el recipiente debe de llenarse otra vez con por lo menos 4 onzas de agua o jugo de naranja, mézclelo, y tómelo de nuevo. Sirolimus debe tomarse una vez por día, 4 horas después de que usted se tome su cyclosporine. Debe de tomarse cada día a la misma hora y con la misma clase de comida. Esto es muy importante.

Como Conservar el Sirolimus

The bottle or pouches should be stored protected from light in a refrigerator at 36 to 46 degrees F (not in the freezer). Once the bottle is opened, it should be used in 1 month. If necessary, the bottle or pouches can be stored at room temperature for a couple of days.

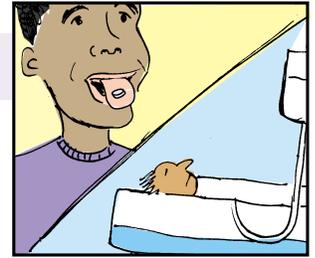
Los Efectos Secundarios Más Comunes

<i>Efectos Secundarios</i>	<i>Descripción</i>
Un conteo bajo de células blancas en la sangre	Las células blancas pueden disminuir. Esto puede aumentar el riesgo de conseguir una infección. También puede causar que el número de plaquetas de su sangre disminuya. Usted necesita las plaquetas para ayudar a que su sangre coagule. El número de células rojas también pueden disminuir. Esto podría causarle anemia.
Lípidos altos en la sangre	El colesterol y los triglicéridos son los lípidos y éstos pueden aumentar. Esto puede causar arteriosclerosis o "endurecimiento de las arterias." Usted podría necesitar tomar medicina adicional para bajar sus niveles de los lípidos.
Salpullido superficial o acné	Usted puede desarrollar un salpullido o acné en la cara o en el cuerpo.
Problemas estomacales	Sirolimus puede causar diarrea.
Niveles bajos de potasio en la sangre	Sirolimus puede hacer que los niveles de potasio en su sangre se bajen. Usted podría necesitar tomar medicina para mejorar el nivel de potasio en la sangre. También podría necesitar comer comidas altas en potasio. Si éste es un problema, consulte con un dietista.

Si usted está planeando quedar embarazada, hable con su doctor de trasplante. Su doctor podría decidir que usted pare de tomar sirolimus antes de tratar de quedar embarazada y durante el embarazo.

Nunca deje que se le acabe el sirolimus. Asegúrese de que siempre tiene suficiente medicina. 12

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES (CONT.)



Nombre Genérico: Tacrolimus
Nombre de Fábrica: Prograf®
FK506

Prograf® es la marca de fábrica para el tacrolimus. Todos son la misma medicina.

Como Trabaja el Tacrolimus

Tacrolimus puede ayudarle a su cuerpo a impedir que rechace su nuevo corazón o pulmón. Tacrolimus hace que los glóbulos blancos se debiliten para que ellos no puedan dañar al nuevo corazón o pulmón. Tacrolimus trabaja de la misma manera que la medicina llamada cyclosporine. Muchos de sus efectos secundarios son los mismos.

Usted nunca debe tomar tacrolimus y cyclosporine al mismo tiempo

¿Como se Toma el Tacrolimus?

- Usted podría tomar el tacrolimus dos veces al día.
- **Usted deberá tomar tacrolimus al mismo tiempo cada día.**
- **Usted también debe de vigilar que come cuando toma la medicina. Esta medicina y su comida trabajan juntos.** Si usted toma su pastilla 1 hora **antes** de que usted coma, entonces usted tendrá que tomársela siempre 1 hora **antes** de que usted coma. Si usted se la toma 1 hora **después** de que usted coma, entonces usted siempre deberá tomársela 1 hora **después** de que coma. La idea es de decidir **cuando** comerá y **cuando** se tomará su tacrolimus. Manténgase con ese plan. **No lo cambie de día a día.**

Las Pruebas de Sangre para Tacrolimus

El tacrolimus en su sangre necesita ser chequeado para asegurarse de que no está demasiado alto o demasiado bajo. **No se tome el tacrolimus en la mañana del examen. Espere hasta después de que su sangre haya sido extraída.**

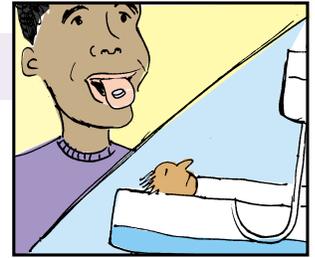
Los Efectos Secundarios Más Comunes

<i>Los Efectos Secundarios</i>	<i>Descripción</i>
Disminución en la función del riñón	Tacrolimus puede disminuir la función del riñón lentamente. Puede ser que tenga que cambiar la dosis de Tacrolimus. Su doctor se encargará de hacer esto.
Temblores, inestabilidad	Usted podría sentirse inseguro y podría tener temblores. Ésta podría ser una señal de que el Tacrolimus en su sangre está muy alto. Dígaselo a su doctor. Estos efectos secundarios pueden desaparecer.
Otros efectos secundarios	Usted también podría tener dolores de cabeza; problemas con la presión de la sangre, el estómago, el hígado; el azúcar alta de la sangre; y el potasio alto en la sangre. Usted puede necesitar tomar otra medicina para estos efectos secundarios.

Tacrolimus no es como el cyclosporine puesto que no causa crecimiento del pelo en la cara, brazos, o piernas, o causa el crecimiento de las encías. Tampoco causa hinchazón de las encías. Pero el tacrolimus causa más temblores, dolores de cabeza, incluso convulsiones. Los problemas del azúcar de la sangre (la diabetes) esto es más común con el tacrolimus que con el cyclosporine.

Nunca deje que se le acabe el tacrolimus. Asegúrese de que siempre tiene suficiente medicina.

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES (CONT.)



Nombre Genérico: Mycophenolate mofetil
Nombre de Fábrica: CellCept®
"MMF"
"RS"

CellCept® es la marca de fábrica de mycophenolate mofetil

Cómo Trabaja el Mycophenolate Mofetil

Mycophenolate Mofetil puede ayudarle a su cuerpo a impedir el rechazo de su trasplante. Mycophenolate es una medicina de trasplante que controla el número de glóbulos blancos de la sangre que el cuerpo produce. Estas células son las células que podrían atacar a su nuevo corazón o pulmón. Casi siempre se usa en combinación con cyclosporine o tacrolimus y prednisone.

¿Cómo se Toma el Mycophenolate Mofetil?

- Usted tomará el mycophenolate mofetil por la boca dos veces al día.
- Viene en cápsulas y en pastillas.
- El mycophenolate mofetil viene en dos tamaños: cápsulas de 250 miligramos y pastillas de 500 miligramos.

Las cosas con las que debe tener cuidado:

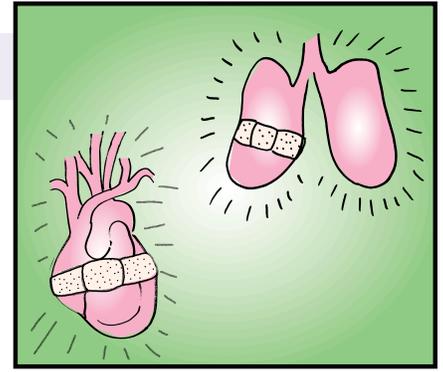
- Usted no deberá tomar antiácidos y mycophenolate mofetil al mismo tiempo.
- Usted no deberá tomar azathioprine o Imuran® y mycophenolate mofetil al mismo tiempo.
- Si usted está planeando quedar embarazada, por favor consulte con su doctor de trasplante. Su doctor le dirá que deje de tomar mycophenolate mofetil mientras usted está embarazada.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

<i>Efectos Secundarios</i>	<i>Descripción</i>
Problemas estomacales	Esta medicina puede darle diarrea, náusea, vómitos, o acidez. Éstos son los efectos secundarios más comunes. Estos mejoran si usted toma una dosis más baja. Usted también podría desarrollar una úlcera, pero es muy raro. No reduzca su dosis sin consultar con su doctor.
Conteo muy bajo de glóbulos blancos de la sangre	Si usted no tiene suficientes glóbulos blancos en la sangre, usted podría desarrollar una infección seria. Su doctor podrá bajar su dosis de mycophenolate mofetil durante un corto tiempo.

LAS MEDICINAS PARA LAS INFECCIONES

Nombre Genérico: Trimethoprim-sulfamethoxazole
Nombre de Fábrica: Bactrim®
Cotrim®
Septra®



Bactrim®, Cotrim®, y Septra® son las marcas de fábrica para el trimethoprim-sulfamethoxazole. Todas estas son la misma medicina. Estos son antibióticos que son un tipo de medicina llamada sulfa.

Como Trabaja el Trimethoprim-sulfamethoxazole

Esta medicina se usa para prevenir las infecciones en los pulmones y en la orina.

¿Cómo se Toma el Trimethoprim-sulfamethoxazole?

- Viene en pastillas, en líquido, o en forma intravenosa. Las pastillas vienen en dos potencias: pastillas de potencia simple (SS) y las pastillas de doble potencia (DS).

Las cosas con las que debe tener cuidado:

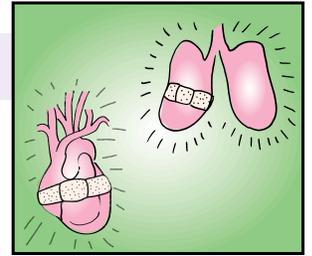
- Esta medicina contiene sulfas. Si usted tiene una alergia a las sulfas, su doctor le dará otra medicina.
- Esta medicina debe evitarse si usted está embarazada.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Los efectos secundarios no suceden a menudo. Pero usted puede tener lo siguiente:

- Náusea, vómitos, diarrea, calambres en el estómago
- Salpullido en la piel
- Conteos bajos de los glóbulos blancos de la sangre y otros cambios en la sangre
- Su piel puede ponerse sensible a la luz del sol. Ayudará si usted hace a lo siguiente:
 - Use una crema protectora para el sol cuando usted está al aire libre.
 - Tómese cada dosis con un vaso de agua.

LAS MEDICINAS PARA LAS INFECCIONES (CONT.)



Nombre Genérico: Acyclovir

Nombre de Fábrica: Zovirax®

Zovirax® es la marca de fábrica para el acyclovir. Estos son la misma medicina.

Como Trabaja el Acyclovir

Acyclovir es la medicina que sirve para combatir las infecciones causadas por un virus. A usted le darán acyclovir durante los primeros meses después de su trasplante. Ayuda a prevenir ciertos tipos de infecciones virales como el herpes, varicela, erupciones de la piel y ampollas.

¿Cómo se Toma el Acyclovir?

- Viene en forma de pastillas, líquido, o para usar en la vena (intravenosa).
- Viene en varias potencias. Su doctor decidirá qué dosis usted debe usar.

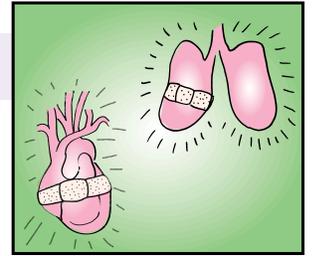
Las cosas con las que debe tener cuidado:

Apártese de las personas que tienen cualquier tipo de infecciones virales, como la gripe, varicela, herpes, ampollas en la boca. Dígale a su doctor si usted ha estado al rededor de cualquier persona con varicela.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Usted no sentirá muchos efectos secundarios con esta medicina. Pero usted puede sentirse cansado, o tener dolores de cabeza y náusea.

LAS MEDICINAS PARA LAS INFECCIONES (CONT.)



Nombre Genérico: Ganciclovir
Nombre de Fábrica: Cytovene®
DHPG

Cytovene® es la marca de fábrica para el ganciclovir.

Como Trabaja el Ganciclovir

Ganciclovir es una medicina para combatir las infecciones virales. Ayuda prevenir ciertos tipos de infecciones virales como los herpes, varicela, erupciones de la piel, y ampollas.

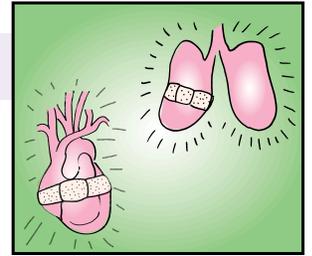
¿Cómo se Toma el Ganciclovir?

- Viene en forma de pastillas, líquida, o para usar en la vena (intravenosa).

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Usted no sentirá muchos efectos secundarios con esta medicina. Pero esta medicina puede afectar el hígado, y puede ser que usted necesite que le hagan exámenes para el hígado. Usted podría tener náusea, vómitos, o diarrea.

LAS MEDICINAS PARA LAS INFECCIONES (CONT.)



Nombre Genérico: Nystatin/Clotrimazole
Nombre de Fábrica: Mycostatin®
Mycelex®

Mycostatin® es la marca de fábrica para el nystatin.
Mycelex® es la marca de fábrica para el clotrimazole.

Como Trabaja el Nystatin/Clotrimazole

El nystatin y clotrimazole son las medicinas usadas para las infecciones por levaduras en la boca. Estas infecciones por levaduras se llaman a menudo "muguet" (thrush). El muguet es una capa blanca que le cubre toda la lengua.

¿Cómo se Toma el Nystatin/Clotrimazole?

- Cuando usted toma nystatin, usted se enjuaga y mantiene la medicina en la boca durante 5 minutos, luego se la traga.
- Usted no debe comer o beber nada durante los 30 minutos después del enjuague y después de habérselo tragado.
- Clotrimazole (Mycelex®) viene como un caramelo. Cuando usted toma el clotrimazole usted chupa el caramelo hasta que se disuelva.
- Los dos nystatin y clotrimazole se usan cuatro veces al día.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Usted no sentirá muchos efectos secundarios por esta medicina, sin embargo, usted puede tener náusea, vómitos, diarrea, o calambres en el estómago.

LAS MEDICINAS QUE AYUDAN A CONTROLAR LOS EFECTOS SECUNDARIOS

Medicina para las Úlceras

Carafate®
Pepcid®
Tagamet®
Zantac®
Prilosec®
Prevacid®



Cómo Trabajan las Medicinas para las Úlceras

Debido a que algunas medicinas de trasplante afectan su estómago, usted podrá necesitar tomar medicina para prevenir las úlceras. Las medicinas arriba listadas, así como las marcas genéricas, son las medicinas más usadas para las úlceras por la mayoría de las personas.

¿Cómo se Toman las Medicinas para las Úlceras?

- Siga las instrucciones en la etiqueta
- Pregúntele a su doctor

Las cosas con las que debe tener cuidado:

Si usted está tomando CellCept®, usted no debe tomar Carafate® porque éste le impide que CellCept® trabaje. Su doctor debe prescribir una medicina diferente.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

La mayoría de las personas tiene muy pocos efectos secundarios debido a estas medicinas.

LAS MEDICINAS QUE AYUDAN A CONTROLAR LOS EFECTOS SECUNDARIOS

Diuréticos o "Píldoras de Agua"

Lasix® o **furosemide** es el diurético usado por la mayoría de las personas. Otros incluyen los siguientes:

Bumex® (bumetanide)

Zaroxolyn® (metolazone)



Cómo Trabajan los Diuréticos o las "Píldoras de Agua"

Los diuréticos (píldoras de agua) casi siempre son necesarios para los pacientes con trasplantes. Los diuréticos ayudan a los riñones a producir más orina. Estos también ayudan con la hinchazón, la presión de la sangre, o el potasio alto.

¿Cómo Tomar Diuréticos o "Píldoras de Agua"?

- Siga las instrucciones en la etiqueta
- Pregúntele a su doctor

Las cosas con las que debe tener cuidado:

Cuando toma las píldoras de agua es importante vigilar su peso y la presión de la sangre.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Cuando usa los diuréticos por primera vez, probablemente notará que está orinando más que antes. Si se siente mareado cuando se pone de pie, levántese más despacio.

LAS MEDICINAS QUE AYUDAN A CONTROLAR LOS EFECTOS SECUNDARIOS

Las Vitaminas y los Minerales



Cómo Trabajan las Vitaminas y los Minerales

La mayoría de las personas consiguen todas las vitaminas que necesitan por medio de los alimentos que comen. Pero cuando usted tiene un trasplante, esto causa mucho estrés en su cuerpo. Su doctor podrá decirle que tome más vitaminas o minerales tales, como el calcio.

¿Cómo se Toman las Vitaminas y los Minerales?

- Siga las instrucciones en la etiqueta
- Pregúntele a su doctor

Las cosas con las que debe tener cuidado:

No hay necesidad de usar otros tipos de vitaminas, pero si desea usarlos, dígaselo a su equipo de cuidado de trasplante.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Los efectos secundarios de las vitaminas y minerales son raros, si se toma la dosis correcta.

LAS MEDICINAS QUE AYUDAN A CONTROLAR LOS EFECTOS SECUNDARIOS



Las Medicinas para la Alta Presión de la Sangre

Cómo Trabajan las Medicinas para la Alta Presión de la Sangre

Algunas de las medicinas para trasplantes pueden causar que la presión de su sangre se suba. Esto podría pasar aún si su nuevo corazón o pulmón es saludable.

Algunas personas desarrollan alta presión de la sangre por primera vez después de su trasplante del corazón pulmón. Ellos podrán necesitar empezar a tomar la medicina para la alta presión de la sangre.

Si usted estaba tomando la medicina para la alta presión de la sangre antes de su trasplante, puede ser que necesite continuarla.

¿Cómo se Toman las Medicinas para la Alta Presión de la Sangre?

- Siga la las direcciones en la etiqueta
- Pregúntele a su doctor

Las cosas con las que debe tener cuidado:

Hay muchos tipos de medicina para la alta presión de la sangre. Dos tipos de medicina para la alta presión pueden tener efectos secundarios que hacen que sus riñones trabajen menos eficientemente. Estas son:

- "angiotensin converting enzyme (ACE) inhibitors"
- "angiotensin receptor blockers (ARBs)"

Su doctor le dirá si usted necesita tomar un tipo diferente de medicina para prevenir estos problemas.

Los Efectos Secundarios Más Comunes

Los efectos secundarios causados por la medicina para la alta presión de la sangre, dependen de la clase de medicina que usted está tomando. Algunos efectos secundarios más comunes de la medicina para la alta presión de la sangre son:

- Sentirse mareado cuando usted se pone de pie
- Cansancio
- Cambios en los latidos de su corazón
- Hinchazón de las manos y de los pies
- Dificultades para tener sexo

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES

Averigüe Cuales Medicamentos se Pueden Tomar Juntos sin Tener Problemas

Las medicinas para trasplantes son muy fuertes y no siempre se mezclan bien con otras medicinas. Ésta lista sólo proporciona algunos problemas entre las medicinas. Esta lista es solamente para que usted pueda iniciar una conversación con su doctor.

Cuando le den una nueva medicina, recuérdela a su doctor que usted está tomando la medicina para trasplante. Chequee para estar seguro que no hay problemas.

Cyclosporine (Cyclo) y sus Marcas de Fábrica:

- Sandimmune®
- Neoral®
- SangCya®

Estas medicinas pueden elevar los niveles de "cyclosporine" en su sangre y aumentar la potencia:

Algunas medicinas para tratar las infecciones

- Erythromycin y algunas medicinas similares como el clarithromycin (Biaxin®)
- Los medicamentos contra los hongos
 - a) ketoconazole (Nizoral®)
 - b) itraconazole (Sporanox®)
 - c) fluconazole (Diflucan®)

Algunas medicinas para la alta presión de la sangre

- Verapamil (Calan®, Isoptin®)
- Diltiazem (Cardizem®)
- Nicardipine (Cardene®)

Otras medicinas que pueden elevar los niveles de Cyclosporine en su sangre y hacerlo más fuerte:

- Ethisterone derivativo (danazol) usado para problemas ginecológicos
- Amiodarone (Cordarone®) usado para los problemas de ritmo del corazón

Las siguientes medicinas bajan los niveles de cyclosporine en su sangre (un nivel bajo de cyclosporine puede ocasionar que su cuerpo rechace y dañe su nuevo corazón o pulmón):

Las medicinas para los ataques

- Phenytoin (Dilantin®)
- Phenobarbital (Luminal™)
- Carbamazepine (Tegretol®)

Algunas medicinas para tratar las infecciones

- Rifampin (Rifadin®)
- Isoniazid (Calpas-INH™)

LAS MEDICINAS PARA TRASPLANTES

Averigüe Cuales Medicamentos se Pueden Tomar Juntos sin Tener Problemas

El Cyclosporine (Cyclo) y sus Marcas de Fábrica (cont.)

Las siguientes medicinas podrían hacer que el cyclosporine sea más peligroso para usted:

Algunas medicinas para tratar las infecciones

- Gentamicin (Garamycin®)
- Tobramycin (Nebcin®)
- Trimethoprim-sulfamethoxazole
- Amphotericin B (Fungizone®)

Apártese de las siguientes medicinas para el dolor (muchos de éstas están disponibles "sin receta"):

- Ibuprofen (Motrin®, Advil®, Nuprin®)
- Indomethacin (Indocin®)
- Naproxen (Naprosyn®, Aleve®)
- Piroxicam (Feldene®)
- Phenylbutazone (Butazone™)
- Ketorolac (Toradol®)
- Ketoprofen (Orudis®)

El Tacrolimus y sus Marcas de Fábrica

- Prograf®
- FK506

Mire la lista de cyclosporine. Tacrolimus y cyclosporine tienen casi los mismos problemas cuando se mezclan con otras medicinas.

El Azathioprine y su Marca de Fábrica:

- Imuran®

No tome medicina para la gota llamado allopurinol o Zyloprim® cuando usted esté tomando el azathioprine. Puede causarle muy serios problemas con su sangre y su médula ósea.

No tome el azathioprine con la medicina de trasplante, mycophenolate mofetil.

Mycophenolate Mofetil y sus Marcas de Fábrica

- CellCept®
- "MMF"
- "RS"

No tome el mycophenolate mofetil con la medicina de trasplante, azathioprine, o Imuran®.

Los antiácidos y el Carafate® pueden disminuir la absorción del CellCept® en su cuerpo y deben tomarse sólo 1 hora antes de, ó 2 horas después, de tomar CellCept®.

Los Esteroides

No tome aspirina cuando esté tomando los esteroides. Podría producirle úlceras.

NUEVA MEDICINA PARA LOS TRASPLANTES DEL CORAZÓN O PULMÓN: LA INVESTIGACIÓN

Los Doctores Están Trabajando Todo el Tiempo en las Nuevas Medicinas

Algunas de estas medicinas pueden ayudarle a mantener su nuevo corazón pulmón saludable. Otras nuevas medicinas podrían tener menos efectos secundarios e infecciones.

Dígale a su Doctor si a Usted le Gustaría ser Parte de un Ensayo Clínico

Todas estas nuevas medicinas deben probarse con algunos pacientes antes de que se le pueda dar a las personas que necesitan los trasplantes. Estas pruebas se llaman "**ensayos clínicos.**"

Su doctor verá si hay algún ensayo clínico **que podría ser útil para usted.** Su equipo médico de trasplante discutirá con usted las razones buenas y malas de tomar parte en un ensayo clínico. Ellos le explicarán todos los hechos en detalle sobre el ensayo clínico para que usted tenga "**consentimiento de la información.**"

Usted no tiene que unirse a ningún ensayo clínico. Ese es su derecho. Usted podrá negarse y esto no cambiará el tipo de cuidado que usted recibirá después del trasplante.